

CURRICULUM VITAE
MACARENA RODRÍGUEZ VILLA-REAL

Dirección: Calle Bolívar, 17-Portal A 5º B 28045 Madrid
Teléfono: 91 468 43 40
Móvil: 630 269 365
Correo electrónico: maca.rodriguez@gmail.com
Fecha de nacimiento: 4 de octubre de 1977



FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2003 - 2005 **DIPLOMADA EN ESTUDIOS AVANZADOS. Universidad de Granada**
Doctorado *Traducción, Comunicación y Sociedad*. Mención de Calidad del MEC.
- 2003 **TÍTULO DE INTÉRPRETE JURADO DE INGLÉS**
- 2001 - 2003 **LICENCIADA EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN.**
Idiomas inglés e italiano. Universidad de Granada.
- 1996 - 2001 **LICENCIADA EN DERECHO.** Universidad de Granada.

EXPERIENCIA LABORAL

- Jul.08 - Actual. **TRADUCTORA AUTÓNOMA**
Traducción jurada para particulares y empresas; científica para el Centro Andaluz de Medio Ambiente y la Universidad de Granada; literaria para servicio editorial.
- Jul.06 - Actual. **TRADUCTORA FUNDACIÓN PHILIPPE COUSTEAU/GRUPO CORPORACIÓN MARÍTIMA**
Traducción de documentos corporativos, contratos, textos jurídicos, páginas web.
- Mar.04 - Jul.06 **SECRETARIADO DE COMUNICACIÓN DE LA UGR**
Traducción científica y notas de prensa.
- Ene.04 - Mar.06 **PRESIDENTA Servicio de Traducción Universitario de la UGR**
Gestión y organización del Servicio. Puesta en marcha del Premio *Francisco Ayala* de Traducción. Traducciones juradas, coordinación de proyectos.
- Jul.- Sep.05 **GABINETE DE COMUNICACIÓN DEL CENTRO MEDITERRÁNEO**
Traducción de notas de prensa.
- Jun.04 - Ene.05 **REDACTORA ARTES Y LETRAS** Suplemento cultural periódico *Ideal*
Entrevistas español e inglés, reseñas bibliográficas, reportajes, documentación.

FORMACIÓN EXTRA-ACADÉMICA

- Ago.06 Curso *Comunicar la ciencia en España. Entre el deseo y la realidad*. UCM.
- May.- Ago.06 Módulo de especialización *Traducción Científico-Técnica*. Fundación FIDESCU.
- Abr.05 Ponente en las *X Jornadas Hispano-Rusas de Traducción e Interpretación*. UGR.
- Mar.05 Ponente en el *II Congreso Iberoamericano de Comunicación Universitaria*. UGR.

IDIOMAS Y OTROS DATOS DE INTERÉS

- Idiomas:** Inglés: First Certificate; Exámen Oficial de Cambridge, nivel C. Nivel medio de italiano. Nociones de francés.
- Ofimática:** Nivel de usuario. Manejo de la memoria de traducción Trados y Photoshop.